

## SÉBASTIEN DHAVERNAS



### Biographie

Diplômé du Conservatoire d'Art Dramatique du Québec (promotion 1973), il débute sa carrière en tant qu'assistant à la mise en scène auprès de la Compagnie Robert Hossein à Reims en 1974. Il complète sa formation en scénarisation télévisuelle à l'Institut National de l'Image et du Son à Montréal en 2002.

Fort de plus de cinquante ans d'expérience, Sébastien Dhavernas s'est illustré comme comédien, metteur en scène, producteur, enseignant, auteur-compositeur, chanteur, adaptateur et directeur de plateau. Son parcours couvre le théâtre, la télévision, le cinéma, la publicité, les comédies musicales, le doublage et l'improvisation.

Il a dirigé l'Option Théâtre du Collège Lionel Groulx à Sainte-Thérèse (Québec) de 1984 à 1987 et a présidé l'Association des Producteurs de Théâtre Privés du Québec de 1994 à 1998. Il a incarné de nombreux rôles réguliers dans des téléseries francophones et anglophones entre 1974 et 2024.

En tant qu'auteur-compositeur et interprète, il a publié deux albums : « Je veux la Lune » (1992) et « Vénus en Verseau » (2024). Il a signé quarante mises en scène au théâtre professionnel, dont plusieurs créations en tant que script-éditeur auprès des auteurs.

Sébastien Dhavernas a réalisé une centaine d'adaptations de l'anglais vers le français en doublage, se qualifiant d'artisan dialoguiste. Il a également dirigé environ trois cents projets de films et de télévision en doublage entre 1994 et 2024.

Au Québec, il est reconnu pour avoir prêté sa voix à des acteurs et personnages tels que Sean Penn, Jeff Daniels, Chris Cooper, Roger Rabbit, Michelangelo Ninja, Jar Jar Binks et plusieurs autres.

## **Biography**

A graduate of the Conservatoire d'Art Dramatique du Québec (Class of 1973), he began his career as an assistant director with the Robert Hossein Company in Reims in 1974. He later completed training in television screenwriting at the Institut National de l'Image et du Son in Montreal in 2002.

With over fifty years of experience, Sébastien Dhavernas has distinguished himself as an actor, director, producer, teacher, songwriter, singer, adapter, and stage director. His career spans theatre, television, film, advertising, musicals, dubbing, and improvisation.

He led the Theatre Program at Collège Lionel-Groulx in Sainte-Thérèse (Quebec) from 1984 to 1987 and served as President of the Association des Producteurs de Théâtre Privés du Québec from 1994 to 1998. Between 1974 and 2024, he played numerous recurring roles in both French- and English-language TV series.

As a songwriter and performer, he released two albums: *Je veux la Lune* (1992) and *Vénus en Verseau* (2024). He directed forty professional theatre productions, including several original works as a script editor.

Sébastien Dhavernas has completed around one hundred English-to-French adaptations for dubbing, proudly calling himself a dialogue craftsman. He also directed approximately three hundred film and television dubbing projects between 1994 and 2024.

In Quebec, he is well known for lending his voice to actors and characters such as Sean Penn, Jeff Daniels, Chris Cooper, Roger Rabbit, Michelangelo (Teenage Mutant Ninja Turtles), Jar Jar Binks, and many more.

## ELYZABETH DIAGA



### Biographie

Chanteuse, créatrice et directrice artistique d'origine québécoise et espagnole, Elyzabeth Diaga est une passionnée de la scène reconnue pour sa voix puissante, son charisme naturel et son énergie contagieuse. Depuis ses débuts en 1996 avec son album éponyme, qui comprend des succès tels que *Touche pas* et *Voyeurs*, elle n'a cessé de repousser les limites de son art, mêlant rock, théâtre et performance vocale.

Au fil de sa carrière, elle a enchaîné projets musicaux, rôles à la télévision, séries d'animation, ainsi que des comédies musicales majeures. En 2013, elle crée *Queens of Rock*, un spectacle vibrant rendant hommage aux grandes icônes féminines du rock. Ce spectacle connaît un succès immédiat à Las Vegas, où Elyzabeth devient la quatrième Canadienne à tenir une résidence sur la célèbre Strip. Le show, couronné de plusieurs prix prestigieux, dont celui du *Meilleur Spectacle Hommage* à Las Vegas, séduit ensuite le public québécois par son intensité et son authenticité.

En 2020, son passage remarqué à *La Voix* a confirmé son statut d'artiste incontournable, consolidant sa popularité auprès d'un large public. Trilingue en français, anglais et espagnol, Elyzabeth touche les cœurs partout où elle se produit grâce à sa fougue, sa passion et son amour profond pour la musique.

De retour au Québec, elle poursuit sa tournée avec le même feu sacré, partageant à chaque performance une puissance et une émotion qui transcendent les générations.

### Biography

A singer, creator, and artistic director of Quebecois and Spanish origin, Elyzabeth Diaga is a stage enthusiast celebrated for her powerful voice, natural charisma, and contagious energy. Since her debut in 1996 with her self-titled album featuring hits like *Touche pas* and *Voyeurs*, she has continuously pushed the boundaries of her art, blending rock, theatre, and vocal performance.

Throughout her career, she has embraced musical projects, television roles, animated series, and major musicals. In 2013, she created **Queens of Rock**, a vibrant show paying tribute to the great female icons of rock. The show achieved instant success in Las Vegas, where Elyzabeth became the fourth Canadian artist to hold a residency on the legendary Strip. Crowned with several prestigious awards, including *Best Tribute Show in Las Vegas*, the production later captivated Quebec audiences with its intensity and authenticity.

In 2020, her standout appearance on **La Voix** confirmed her status as a must-see artist, solidifying her popularity with a wide audience. Trilingual in French, English, and Spanish, Elyzabeth touches hearts everywhere she performs with her passion, fire, and deep love for music.

Back in Quebec, she continues her tour with the same sacred flame, delivering performances filled with power and emotion that transcend generations.

## DANIELA FIORENTINO



### Biographie

Née à Naples, bercée par la musique, le théâtre et la mer, Daniela Fiorentino est une artiste polyvalente, animée depuis toujours par un profond désir : relier les cultures, les langues et les âmes à travers sa voix et sa présence scénique.

Chanteuse, comédienne, autrice et performeuse internationale, elle a construit un parcours unique où la chanson napolitaine rencontre la langue française, le théâtre, le jazz, les rythmes latins et les émotions du monde.

Après une carrière bien établie en Italie — entre théâtre, cinéma, télévision, radio et comédies musicales à succès — elle s’installe à Montréal en 2017, portée par un projet qui vient du cœur : réinterpréter la chanson napolitaine en français, en mêlant ses racines méditerranéennes à l’identité multiculturelle du Québec.

De cette démarche naît l’album “French Girl, les plus belles chansons napolitaines... en français !”, véritable déclaration d’amour à sa terre d’origine et à la puissance de l’expression artistique comme pont entre les mondes.

Tout au long de sa carrière, Daniela a tenu les rôles principaux dans des spectacles emblématiques comme « C’era una volta... Scugnizzi » et « Édith Piaf – Lo spettacolo »,

et a été dirigée dans les productions prestigieuses du Teatro Stabile di Napoli. Son talent a été récompensé par de nombreux prix saluant sa polyvalence et son magnétisme sur scène.

Aujourd’hui, sa musique est un tissage vibrant de langues, d’émotions et de couleurs : espagnol, français, anglais et napolitain se rencontrent dans un chant qui est mémoire, identité, renaissance.

Daniela est également l’auteure de chansons originales puissantes, comme « Todas somos flores », hymne à la beauté et à la force du féminin sous toutes ses formes.

À travers ses concerts, ses spectacles et ses projets multilingues, Daniela poursuit une mission artistique profonde : faire dialoguer le Nord et le Sud, le passé et le présent, les racines et le souffle — avec la musique comme langage universel, et la scène comme maison.

## **Biography**

Born in Naples, nurtured by music, theatre, and the sea, Daniela Fiorentino is a versatile artist driven by a lifelong passion: to connect cultures, languages, and souls through her voice and stage presence.

A singer, actress, writer, and international performer, she has built a unique artistic path where Neapolitan song meets the French language, theatre, jazz, Latin rhythms, and the emotions of the world.

After an accomplished career in Italy—spanning theatre, film, television, radio, and hit musicals—she moved to Montreal in 2017, inspired by a heartfelt project: to reinterpret Neapolitan songs in French, blending her Mediterranean roots with Quebec’s multicultural identity.

This vision gave birth to the album “*French Girl: The Most Beautiful Neapolitan Songs... in French!*”—a true declaration of love to her homeland and to the power of artistic expression as a bridge between worlds.

Throughout her career, Daniela has played leading roles in iconic productions such as “*C’era una volta... Scugnizzi*” and “*Édith Piaf – Lo spettacolo*”, and has worked under the direction of prestigious Teatro Stabile di Napoli productions. Her talent has earned numerous awards celebrating her versatility and magnetic stage presence.

Today, her music is a vibrant tapestry of languages, emotions, and colors: Spanish, French, English, and Neapolitan intertwine in a song that speaks of memory, identity, and rebirth.

Daniela is also the author of powerful original songs, such as “*Todas somos flores*”, an anthem to the beauty and strength of femininity in all its forms.

Through her concerts, shows, and multilingual projects, Daniela pursues a profound artistic mission: to create dialogue between North and South, past and present, roots and breath—with music as a universal language and the stage as home.

## **CHANELLE FOO LAM**



### **Biographie**

Chanelle Foo Lam est une jeune artiste prometteuse de treize ans. Animée d'une véritable passion pour le jeu et avide de nouvelles expériences, Chanelle poursuit son développement artistique avec cœur et détermination, prête à saisir les belles opportunités qui s'offrent à elle.

### **Biography**

Chanelle Foo Lam is a promising young artist of thirteen. Driven by a genuine passion for acting and eager for new experiences, Chanelle continues to pursue her artistic development with heart and determination, ready to embrace the wonderful opportunities that come her way.

## CHRISTIAN-MARC GENDRON



### Biographie

Pianiste émérite, multiinstrumentiste et véritable bête de scène, le formidable *entertainer* Christian Marc Gendron est probablement l'un des artistes québécois les plus talentueux, polyvalents et complets de sa génération. Et juste au moment où l'on pense avoir tout vu, tout entendu... Il entre sur scène, s'assoit au piano... et frappe en plein cœur, soir après soir.

Dès son tout jeune âge, la musique happe Christian Marc Gendron alors qu'il étudie à la renommée école montréalaise à vocation musicale Le Plateau. Depuis, la musique ne l'a jamais quitté et lui vaudra de parcourir la planète, de briller dans plusieurs spectacles d'envergure et de mettre son talent au service de très nombreux artistes québécois et international.

Sa célèbre série de spectacles PIANOMAN, qui se déploie sous l'évocateur slogan *Quand l'homme, la voix et l'instrument ne font qu'un !*, connaît depuis 2018 un succès populaire retentissant, dépassant à ce jour le cap des 135 000 billets vendus au Canada. Voyant les salles comblées et les performances éblouissantes se multiplier, PIANOMAN récolte aussi des critiques unanimement élogieuses des plus grands médias québécois, citons « La scène est son terrain de jeu » (*Le Journal de Montréal*), « Christian Marc a tous les talents ! » (*LCN*) et encore « Un chanteur, un pianiste, un imitateur et surtout un grand artiste, un vrai showman » (*Rythme 105,7 FM*).

Avec la trilogie PIANOMAN Christian Marc Gendron offre un feu roulant de morceaux indémodables, traversant les générations et mettant en lumière de nombreuses chansons en hommage aux crooners d'ici et d'ailleurs, pensons à *Michael Bublé*, *Ray Charles*, *Elton John*, *Billy Joel*, *David Foster*... Risquant aussi quelques pas de danse et de saisissantes imitations — de *Pierre*

*Lapointe à Bécaud, de Cœur de pirate à Cabrel! —, l'artiste souhaite servir au public une soirée de divertissement inoubliable.*

Au fil des ans, le pianiste émérite a accompagné, en studio ou sur scène, plusieurs artistes de renom, dont *Shania Twain, Ginette Reno, Jean-Pierre Ferland, Roch Voisine, Stéphane Rousseau, Mario Pelchat, Sylvain Cossette* et *France D'Amour*. On l'entend d'ailleurs sur plus de 75 albums canadiens ! Auteur-compositeur apprécié, il a écrit pour les plus grands interprètes, notamment *Ginette Reno, Petula Clark, Luce Dufault, Mario Pelchat* et *René Simard*. Il a également collaboré à la trame musicale de divers films et séries québécoises populaires, sans compter ses huit propres albums, instrumentaux ou de chansons, qu'il a lancés entre 2010 et 2025.

Artiste aux multiples talents, aussi chaleureux qu'impressionnant, Christian Marc Gendron est aimé pour son authenticité et son charisme, salué pour ses remarquables performances musicales. Pianiste accompagnateur et consultant des candidats aux préauditions du concours télévisé *La Voix* en 2019, il verra l'équipe insister pour que lui-même participe à cette nouvelle saison. Ce qu'il finira par faire, faisant frissonner d'émotions sa coach, l'artiste internationale, *Lara Fabian* ! Collaborateur recherché, on le retrouvera notamment comme chroniqueur télé à l'émission matinale #1 au Québec *Salut Bonjour* (TVA) et, jusqu'en 2024, à *Puisqu'il faut se lever*, l'un des rendez-vous radiophoniques les plus populaires au Canada sur les ondes du 98,5 FM. À l'automne 2023, il lance également son autobiographie *Piano Man – Mon histoire*, désormais best-seller.

Aujourd'hui, sur la route avec sa plus récente tournée PIANOMAN 3, accompagné de ses huit musiciens d'exception, Christian Marc Gendron fait vibrer des milliers de spectateurs aux quatre coins du pays et offre une performance musicale plus audacieuse que jamais ! Sans fausse note, *hit* après *hit*, soir après soir, il ne fait qu'un avec son instrument et son public. Il vit et respire pour divertir et sa dévotion à son art est aussi forte que belle.

### **Biography**

A distinguished pianist, multi-instrumentalist, and true powerhouse on stage, the phenomenal entertainer Christian Marc Gendron is arguably one of the most talented, versatile, and complete Quebec artists of his generation. And just when you think you've seen and heard it all... he steps onto the stage, sits at the piano—and strikes straight to the heart, night after night.

From a very young age, music captivated Christian Marc Gendron as he studied at Montreal's renowned music-focused school, Le Plateau. Since then, music has

never left him, taking him across the globe, shining in major productions, and lending his talent to countless Quebec and international artists.

His celebrated show series **PIANOMAN**, built around the evocative slogan *When man, voice, and instrument become one!*, has enjoyed resounding popular success since 2018, surpassing 135,000 tickets sold across Canada. With sold-out venues and dazzling performances multiplying, **PIANOMAN** has also earned unanimous praise from leading Quebec media, including: “*The stage is his playground*” (Le Journal de Montréal), “*Christian Marc has every talent!*” (LCN), and “*A singer, a pianist, an impersonator—and above all, a great artist, a true showman*” (Rythme 105.7 FM).

With the **PIANOMAN trilogy**, Christian Marc Gendron delivers a whirlwind of timeless hits spanning generations, highlighting songs that pay tribute to crooners from here and abroad—think Michael Bublé, Ray Charles, Elton John, Billy Joel, David Foster... He even dares a few dance steps and stunning impressions—from Pierre Lapointe to Bécud, from Cœur de pirate to Cabrel!—all to give audiences an unforgettable night of entertainment.

Over the years, this accomplished pianist has accompanied, in studio or on stage, numerous renowned artists, including Shania Twain, Ginette Reno, Jean-Pierre Ferland, Roch Voisine, Stéphane Rousseau, Mario Pelchat, Sylvain Cossette, and France D’Amour. His work can be heard on more than 75 Canadian albums! A respected songwriter, he has penned songs for top performers such as Ginette Reno, Petula Clark, Luce Dufault, Mario Pelchat, and René Simard. He has also contributed to the soundtracks of various popular Quebec films and series—not to mention his own eight albums, instrumental and vocal, released between 2010 and 2025.

An artist of many talents, as warm as he is impressive, Christian Marc Gendron is beloved for his authenticity and charisma, and celebrated for his remarkable musical performances. Pianist and consultant for contestants during pre-auditions of the TV competition **La Voix** in 2019, he was eventually persuaded to join the season himself—moving his coach, international star Lara Fabian, to tears! A sought-after collaborator, he has appeared as a TV columnist on Quebec’s #1 morning show **Salut Bonjour** (TVA) and, until 2024, on **Puisqu’il faut se lever**, one of Canada’s most popular radio programs on 98.5 FM. In fall 2023, he also released his autobiography *Piano Man – Mon histoire*, now a bestseller.

Today, on tour with his latest show **PIANOMAN 3**, accompanied by eight exceptional musicians, Christian Marc Gendron thrills thousands of spectators across the country with a musical performance bolder than ever! Hit after hit, night after night, he becomes one with his instrument and his audience. He lives and breathes to entertain—and his devotion to his art is as powerful as it is beautiful.

## SOLEIL LAUNIÈRE



### Biographie

Originnaire de Mashteuiatsh, communauté ilnue, Soleil Launière vit et œuvre à Tiöhtià:ke – Mooniyang (Montréal). Artiste transdisciplinaire alliant le chant, le mouvement, le théâtre, l'installation et l'art performance, elle utilise sporadiquement le multimédia expérimental pour faire ressentir les entremondes spirituels.

Depuis 2008, Soleil a créé plusieurs performances dans le cadre de rassemblements et d'événements artistiques autochtones et allochtones, à l'intérieur et à l'extérieur des réseaux de diffusion traditionnels, et à travers les continents.

Umanishish, sa première production d'envergure, a été créée à l'Usine C en 2019. Cette même année, elle a joué dans Là où le sang se mêle sur les scènes du Centre national des arts et du Diamant. L'année suivante, elle signe la comise en scène de la pièce Courir l'Amérique présentée au Théâtre Quat'Sous puis produit Sheuetamu au M.A.I à Montréal. En 2021, elle crée Meshtitau au Festival Trans-Amérique. Akuteu, son premier texte théâtral et plus récente création, a été portée à la scène en 2022 au Théâtre d'Aujourd'hui.

2023 marque plusieurs naissances dont celle d'un premier album de musique, Taueu, de la publication de son texte Akuteu aux éditions Remue-ménage et de sa fille.

Depuis 2020 elle agit à titre d'artiste associée et professeure à l'École nationale de théâtre du Canada et dirige Production AUEN, compagnie qu'elle a fondée. À

titre de consultante artistique, elle accompagne Mirari et Robert Lepage dans le cadre de l'Exposition universelle d'Osaka 2025.

En 2024, elle est sacrée championne de la 28<sup>e</sup> édition des Francouvertes, faisant d'elle la première artiste autochtone à gagner cette compétition. La même année, elle est choisie comme l'une des Révélations Radio-Canada de 2024-2025.

Soleil Launière s'inspire de son vécu, des mythes et de l'esprit des animaux. Elle crée des passages entre les mondes -visible et invisible- mais aussi entre diverses réalités telles que sa bi-spiritualité et sa double culture ilnu et québécoise. Maman et belle-maman, ses multiples rôles inspirent grandement ses créations et portent une réflexion sur les différents passages de la naissance à la mort. Sensible et puissante, sa présence comme sa voix et ses œuvres, ne laissent personne indifférent.

### Biography

Originally from Mashteuiatsh, an Ilnu community, Soleil Launière lives and works in Tiöhtià:ke – Mooniyang (Montreal). A transdisciplinary artist blending song, movement, theatre, installation, and performance art, she occasionally incorporates experimental multimedia to evoke spiritual “in-between worlds.”

Since 2008, Soleil has created numerous performances for Indigenous and non-Indigenous gatherings and artistic events, both within and beyond traditional networks, across continents.

Her first major production, *Umanishish*, premiered at Usine C in 2019. That same year, she performed in *Where the Blood Mixes* at the National Arts Centre and Le Diamant. In 2020, she co-directed *Courir l'Amérique* at Théâtre Quat'Sous and produced *Sheuetamu* at M.A.I in Montreal. In 2021, she created *Meshtitau* for the Festival TransAmériques. Her first play and most recent creation, *Akuteu*, was staged in 2022 at Théâtre d'Aujourd'hui. The year 2023 marked several milestones: the release of her debut music album *Taueu*, the publication of *Akuteu* by Éditions Remue-ménage, and the birth of her daughter.

Since 2020, Soleil has served as an associate artist and instructor at the National Theatre School of Canada and leads Production AUEN, the company she founded. As an artistic consultant, she collaborates with Mirari and Robert Lepage for the Osaka World Expo 2025.

In 2024, she was crowned champion of the 28th edition of *Francoouvertes*, becoming the first Indigenous artist to win this competition. That same year, she was named one of Radio-Canada's 2024–2025 “Révélations.”

Soleil Launière draws inspiration from her life experience, myths, and the spirit of animals. She creates passages between visible and invisible worlds, as well as between realities such as her bi-spirituality and her dual Innu and Quebecois heritage. A mother and stepmother, her multiple roles deeply influence her work, exploring life's transitions from birth to death. Sensitive and powerful, her presence—like her voice and her art—leaves no one indifferent.

## MANUEL TADROS



### Biographie

Manuel a commencé sa carrière d'auteur-compositeur-interprète à la fin des années 70. Il a enregistré des disques et en a réalisé plusieurs. Il a écrit pour des dizaines d'artistes entre autres pour Julie Masse (*C'est zéro*), Patrick Norman, Roch Voisine et Alegria du *Cirque Du Soleil*. Après avoir animé des émissions à la télé dans les années 80 et 2000, et s'être perfectionné dans l'univers du doublage, dès 1995 il lance sa carrière d'acteur avec *Omertà I-II et III*, et enfile depuis les rôles au petit comme au grand écran, en français et en anglais.

On l'a vu dans «*Laurence Anyways*», «*Xmen Apocalypse*» «*Beau is afraid* ». comme dans «*La FAILLE 2*», «*Une Autre Histoire*», «*Les Moments Parfaits* » «*Discrètes (2024)* » et «*Hôtel Beyrouth* » (2024-25). On l'a vu au théâtre (*Marius et Fanny*, *Oslo*, *Chimerica*, *Comment je suis devenu musulman*).

En 2002, il adapté les chansons du film *CHICAGO* (synch à l'écran), ce qu'il a amené à adapter la comédie musicale du même nom qui a été présentée à nouveau en été 2025 au Québec. Il a écrit et mis en scène le spectacle *Nostalgia*. Il a fait l'adaptation des chansons de la comédie musicale *ANNIE* (2022), pendant qu'il interprétait *Dennis* dans *Rock Of Ages*. Il prête sa voix à Antonio Banderas, Gary Oldman, Danny de Vito et une centaine d'autres acteurs. Il est aussi directeur et adaptateur de films en doublage. Il a été collaborateur sur l'émission «*La vie est un carnaval* (TV5 Monde)». Et... il aussi produit un album de chansons de ses compositions

en 2024. Avec ses 50 ans de carrière derrière la cravate, il aime dire qu'il est encore au commencement.

### Biography

Manuel began his career as a singer-songwriter in the late 1970s. He recorded albums and produced several others, writing for dozens of artists—including Julie Masse (*C'est zéro*), Patrick Norman, Roch Voisine, and even *Alegría* for Cirque du Soleil. After hosting television shows in the 1980s and 2000s and honing his craft in the world of dubbing, he launched his acting career in 1995 with *Omertà I-II-III* and has since taken on roles on both the big and small screens, in French and English.

He has appeared in films such as *Laurence Anyways*, *X-Men: Apocalypse*, and *Beau Is Afraid*, as well as in series like *La Fille 2*, *Une Autre Histoire*, *Les Moments Parfaits*, *Discrètes* (2024), and *Hôtel Beyrouth* (2024–25). On stage, he has starred in productions including *Marius et Fanny*, *Oslo*, *Chimerica*, and *Comment je suis devenu musulman*.

In 2002, he adapted the songs for the film *Chicago* (screen sync), which led him to adapt the musical of the same name—presented again in summer 2025 in Quebec. He wrote and directed the show *Nostalgia* and adapted the songs for the musical *Annie* (2022), all while playing Dennis in *Rock of Ages*. He lends his voice to Antonio Banderas, Gary Oldman, Danny DeVito, and hundreds of other actors, and works as a dubbing director and film adapter. He also collaborated on the TV5 Monde show *La vie est un carnaval*. And... in 2024, he produced an album of his own original songs.

With 50 years of career under his belt, Manuel likes to say he's still just getting started.